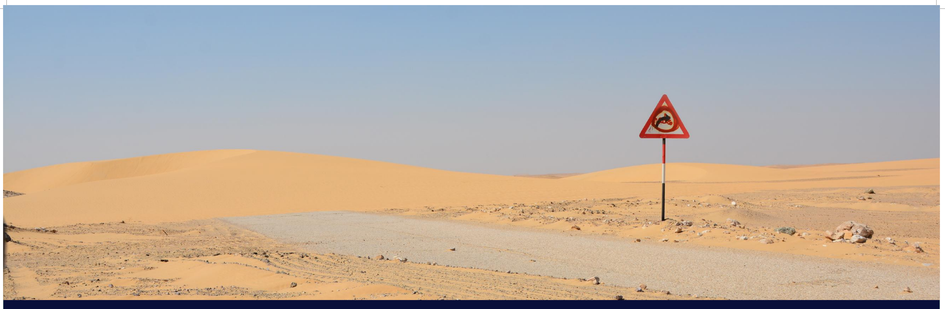

Threats

الأخطار

Natural and human-made threats are affecting heritage. But large-scale conservation and preservation projects can help to reduce and even prevent damage.

Increased humidity, salty soil, strong winds and underground water are threatening coastal sites. Marea, Taposiris Magna and Chatbi Necropolis are being damaged by wind and water. Human activity is another major threat, especially to heritage that is less well known. This can include building work on or near archaeological sites, the impact of tourism, agriculture and graffiti. Farming around archaeological sites, for example in the Fayoum and the Delta, is increasing the underground water level. The water damages and weakens buildings made from mud-brick, fired bricks or stone.

One way of protecting heritage from such threats is to ensure that accurate records are available. Projects like EAMENA and the data that the team is collecting, will be used to improve the protection of cultural heritage.

تؤثر العوامل الطبيعية والتعديات البشرية على التراث الإنساني بصفة عامة. لكن تساعد المشاريع الأثرية، مشروعات الترميم على الحفاظ على البقايا الأثرية وتقلل من الأخطار الممكنة.

ان زيادة الرطوبة، التربة المالحة، والرياح القوية والمياه الجوفية تهدد المواقع الساحلية. وعلى سبيل المثال، تضررت مواقع ماريا، ابوصير، ومقابر الشاطبي بسبب الرياح القوية ومياه البحر. ويعتبر النشاط البشري سبب أخر من التهديدات خاصة علي المواقع الأقل شهرة. ويمكن أن يشمل ذلك البناء على الموقع الأثري، زيادة عدد السياح، الكتابات على الجدران. ان الزراعة حول المواقع الأثرية مثل الفيوم والدلتا يزيد من نسبة المياه الجوفية والأملاح في التربة فيؤثر ذلك على مباني الطوب اللبن والحجر الجيري.

تتمثل إحدى طرق حماية التراث في ضمان وجود سجلات دقيقة للمواقع. لذلك، فإن المشاريع البحثية والتوثيقية مثل مشروع ايمينا ستكون لها قيمة كبيرة من أجل توفير المعلومات للمتخصصين.

Top image: Sand dunes, whipped up by strong winds, cover modern roads and archaeological sites, Kharga Oasis (Photograph: M. Kenawi).

الصورة بالأعلى: تتحرك الكثبان الرملية، وتغطي الطرق الحديثة والمواقع الأثرية، الخارجة (صورة: محمد قناوي).

Right: Sand dunes cover the entrance of the Roman-period Dosh Temple, Baris Oasis (Photograph: M. Kenawi).

اليمين: تغطي الكثبان الرملية مدخل معبد دوش الروماني، واحة باريس (صورة: محمد قناوي).

Below: At Deir al-Shikh Muftah, strong winds have damaged mud-brick walls, Dakhla Oasis (Photograph: M. Kenawi).

بالأسفل: دير الشيخ مفتاح، تسببت الرياح القوية في حدوث شروخ في الجدران المبنية من الطوب اللبن، الواحات الداخلة (صورة: محمد قناوي).

Above: A Roman and Late Roman storage facility in front of the port on Lake Mareotis, Marea, Alexandria (Photograph: M. Kenawi).

بالأعلى: مباني تخزين رومانية ورومانية متأخرة أمام بقايا ميناء بحيرة مريوط، ماريا، الإسكندرية (صورة: محمد قناوي).

Right: At the Bahariya Oasis, the tracks of 4 x 4 jeeps criss-cross the site of a Roman-period qasr (Photograph: M. Kenawi).

اليمين: في الواحات البحرية، تتداخل مسارات سيارات الجيب ٤ x ٤ مع موقع القصور الذي يرجع للعصر الرومانى (صورة: محمد قناوي).

Above: Water damage has affected this domed Medieval shrine in al-Qalamoun (Photograph: M. Kenawi).

الأعلى: تؤثر المياه الجوفية على مباني الطوب اللبن متمثلا حدث في هذا الضريح الذي يرجع للعصور الوسطى (صورة: محمد قناوي).

Left: A Graeco-Roman site surrounded by modern cultivation, Fayoum, Kom Umm al-Athe (Photograph: M. Kenawi).

اليسار: موقع يوناني رومانى محاط بالزراعات الحديثة، كوم ام الأثل، الفيوم (صورة: محمد قناوي).

Bottom image: The Medieval mud-brick village at Baris Oasis has been badly affected by strong rains. In 2014 the village was abandoned (Photograph: M. Kenawi).

الصورة بالأسفل: أثرت مياة الأمطار القوية قبل عام ٢٠١٤ على مباني واحة باريس مما ادى الي هجرها (صورة: محمد قناوي).

EAMENA
Department for Digital, Culture Media & Sport
BRITISH COUNCIL
UNIVERSITY OF OXFORD
Durham University
UNIVERSITY OF LEICESTER
ARCADIA